

Нотатки до уроку 2: Розкажи мені щось про себе

Питання про ім'я та прізвище:

(перший спосіб)

Jak Pan/ Pani się nazywa? – як вас звати?/ как вас зовут?

як пан/ пані ше назива?

Jak się nazywasz? – як тебе звати?/ как тебя зовут?

як ше називаш?

Ймовірна відповідь:

Nazywam się Natalia Melnyk

називам ше Наталія Мельник

мене звати Наталія Мельник / меня зовут Наталья Мельник

(другий спосіб)

Jak masz na imię? – як твоє ім'я?/ как твое имя?

як маш на іме

Ймовірна відповідь: Natalia – Наталія/ Наталья

Питання про походження:

(перший спосіб)

Skąd Pan/ Pani jest? – звідки ви?/ откуда вы?

сконд пан/ пані єст

Skąd jesteś? – звідки ти/ откуда ты

сконд єстешь

Ймовірна відповідь:

Jestem z Kijowa – я з Києва/ я из Киева

єстем з Кійова

(другий спосіб)

Skąd Pan/ Pani pochodzi? – звідки ви?/ откуда вы?

сконд пан/ пані походжі

Skąd pochodzisz? – звідки ти/ откуда ты

сконд походжіш

Ймовірна відповідь:

Pochodzę z... – походжу з... / я из...

походзе з

(третій спосіб)

Gdzie Pan/ Pani mieszka? – де ви живете? / где вы живете?

гдже пан/ пані мешка

Gdzie mieszkasz? – де ти живеш?/ где ты живешь?

гдже мешкаш

Ймовірна відповідь:

Mieszkam w... – я живу в.../ я живу в...

мешкам в...

Питання про вік:

Pe Pan/ Pani ma lat? – скільки вам років?/ сколько вам лет?

іле пан/ пані ма лат

Pe masz lat? – скільки тобі років?/ сколько тебе лет?

іле маш лат

Якщо у вас є дитина:

Pe lat ma Twój syn? – скільки років твоєму сину/ сколько лет твоєму сыну?

іле лат ма твуй син

Mój syn ma 10 lat – моєму синові 10 років / моему сыну 10 лет

муй син ма 10 лат

Цифри

0 zero зеро 1 jeden єден 2 dwa два 3 trzy тши 4 cztery чтери 5 pięć пеньць 6 sześć шешць 7 siedem шедем 8 osiem ошемь 9 dziewięć джевеньць 10 dziesięć джененьць	11 jedenaście єденашьче 12 dwanaście дванашьче 13 trzynaście тшинашьче 14 czternaście чтернашьче 15 piętnaście пентнашьче 16 szesnaście шешнашьче 17 siedemnaście шедемнашьче 18 osiemnaście ошемнашьче 19 dziewiętnaście джевентнашьче 20 dwadzieścia дваджешья 21 dwadzieścia jeden дваджешья єден
30 trzydzieści тшиджешчи 40 czterdzieści чтерджешчи 50 pięćdziesiąt пеньцьдженшоньт 60 sześćdziesiąt шешцьдженшоньт	70 siedemdziesiąt шедемджешьонт 80 osiemdziesiąt ошемджешьонт 90 dziewięćdziesiąt джевендженшоньт 100 sto сто

On ma 1 rok – він має 1 рік/ ему 1 год

Ona ma 2 (3, 4) lata – вона має 2 (3, 4) роки/ ей 2 (3, 4) года

On ma 5 lat – він має 5 років/ ему 5 лет

Ona ma 6 (10, 12) ... lat – вона має 6 (10, 12) років/ ей 6 (10, 12) лет

Діалог 1

- Jak się Pani nazywa?
- Ania Tokaruk.
- Skąd Pani jest?
- Jestem z Kijowa.
- Ile ma Pani lat?
- 29.

Питання пов'язані з родиною та сімейним станом:

Czy Pan/ Pani ma rodzinę? – у вас є сім'я?/ у вас есть семья?

чи пан/ пані ма роджіне

Czy masz rodzinę? – в тебе є сім'я?/ у тебя есть семья?

чи маш роджіне

Можливі відповіді:

Mam męża – я маю чоловіка/ у меня есть муж

мам менжа

Nie mam nikogo – в мене нікого нема/ у меня никого нет

не мам нікого

Mam narzeczonego – я маю нареченого/ у меня есть жених

мам нажечонеґо

Mam chłopaka – я маю хлопця/ у меня есть парень

мам хлопака

Mam żonę - маю дружину/ у меня есть жена

мам жоне

Mam narzeczoną – маю наречену/ у меня есть невеста

мам нажечоном

Mam dziewczynę – маю дівчину/ у меня есть девушка

мам джевчине

Mam syna – маю сина/ у меня есть сын

мам сина

Mam córkę – маю доньку/ у меня есть дочь

мам цурке

Mam dzieci – маю дітей/ у меня есть дети

мам джечі

Mam dwoje/troje/czworo dzieci – маю двоє/ троє / четверо дітей/

у мене є двоє/ троє/ четверо дітей

мам двоє/троє/ чворо джєчі

Nie mam dzieci – в мене немає дітей/ у мене нет дітей

нє мам джєчі

Додаткові закриті питання про родину:

Czy Pan/ Pani ma rodzeństwo? – у вас є брат чи сестра?/ у вас є брат или сестра?

чи пан/ пані ма родзєньство

Czy masz rodzeństwo? – в тебе є брат чи сестра?/ у тебе є брат или сестра?

чи маш родзєньство

Відповідь може бути: Так або Nie.

Можливі відкриті відповіді:

Mam brata – маю брата/ имею брата

мам брата

Mam siostrę – маю сестру/ имею сестру

мам шьостре

Діалог 2

- Jak się nazywasz? Opowiedz o sobie.
- Jestem Igor. Mam 38 lat. Pochodzę z Ukrainy.
- Skąd dokładnie?
- Z Odessy.
- Jesteś żonaty?
- Tak, mam żonę i dwoje dzieci, córkę i syna.
- A czym się zajmujesz?
- Chwilowo jestem bezrobotny, ale szukam pracy. Z wykształcenia jestem lekarzem pediatrą.
- Chętnie pomogę Ci znaleźć pracę.

Питання пов'язані з професійною діяльністю:

Czym Pan/ Pani się zajmuje? – чим ви займаєтесь?/ чем вы занимаетесь?

чим пан/ пані шє займує

Czym się zajmujesz? – чим займаєшся?/ чем занимаєшся?

чим шє займуєш

І можливі відповіді:

Jestem studentem/ Jestem studentką – я студент(ка)/ я студент(ка)

єстем студентем/ єстем студентком

Studiuję **студіує**:

- filologię **філологіє**
- matematykę **математике**
- fizykę **фізике**
- dziennikarstwo **дженнікарство** – журналістику
- medycynę **медицине**

Jestem bezrobotny(a) – я безробіний(а) / я безработный(а)

єстем безроботни(а)

Szukam pracy – шукаю роботу/ ищу работу

шукам праці

Mam pracę – маю роботу/ у меня есть работа

мам праце

Pracuję w... – працюю в.../ работаю в...:

працує в...

- szpitalu **шпіталю** – лікарні/ больнице
- biurze **бюже** – офісі/ офисе
- restauracji **рестаурац'ї** – ресторані/ ресторане
- sklepie **склепє** – магазині/ магазине
- szkole **школе** – школі/ школе
- przedszkolu **пшєдшколю** – садочку/ садике

Jestem... – я є/ я:

єстем

- lekarzem **лекажем** – лікарем/ доктором
- kelnerem **келнером** – офіціантом/ официантом
- pielęgniarką **пеленгнярком** – медсестрою/ медсестрой
- sprzedawcą **спшедавцом** – продавцем/ продавцом
- nauczycielem **научичелєм** – вчителем/ учителем

Питання про хоббі:

Jakie Pan/ Pani ma hobby? – яке у вас хоббі?/ какое у вас хобби?

яке пан/ пані ма хобби

Jakie masz hobby? – яке в тебе хоббі?/ какое у тебя хобби?

яке маш хобби

Імовірні відповіді:

Lubię... **любие**– я люблю...:

- biegać **бегачь** – бігати/ бегать
- czytać **читачь** – читати / читать
- rysować **рисовачь** – малювати / рисовать
- śpiewać **шьпєвачь** – співати/ петь
- tańczyć **таньчичь** – танцювати / танцевать
- pisać **пісачь** – писати / писать
- bawić się **бавічь ше** – гритися / играть
- gotować **готовачь** – готувати / готовить

Діалог 3

- Opowiedz coś o sobie.
- Mam na imię Ola, jestem ze Lwowa, mam 20 lat.
- Pracujesz?
- Nie, jestem studentką. Studiuję prawo.
- Czy masz rodzeństwo?

- Mam dwie siostry i brata.
- Czym się interesujesz?
- Lubię podróże, dużo czytam i jeżdżę na rolkach.
- A lubisz kino?
- Tak!
- To może pójdziemy jutro razem do kina?
- Super! Bardzo chętnie!

Диалог 4

- Cześć, nazywam się Vlad.
- Cześć Vlad, skąd jesteś?
- Jestem z Tarnopola, ale teraz mieszkam w Warszawie.
- Czym się zajmujesz?
- Jestem programistą, pracuję w międzynarodowej firmie.
- Masz hobby?
- Interesuję się fotografią, sportem i muzyką. A teraz zacząłem uczyć się polskiego!
- Żeby nauczyć się szybciej, musisz więcej rozmawiać z ludźmi!

Слова, які ви вже знаєте:

ty – ти/ ты

my – ми/ мы

imię – ім'я/ имя

student, studentka – студент/ студентка

bezrobotny, bezrobotna – безробітний, безробітна/ безработный, безработная

rodzina – родина/ семья

siostra – сестра

brat – брат

hobby – хобі/ хобби

Вправа на алфавіт:

cz = ч

На місці української літери «ч» тут вставлено «cz». Спробуйте прочитати слова незважаючи на цю маленьку різницю.

czоботи czовен синисzка

жусzок ніcz бутилосzка

czасник досzка мисосzка

босzка квосzка прасzка

- Я люблю czитати.
- А czому в неї помарансзева сукня, а в мене szервона?
- Діти як малі курczата.
- Сьогодні czудовий ранок.
- В носзі було холодно.